

西貢區議會
財務及行政委員會
二〇一九年第五次會議記錄

日期：2019年9月26日（星期四）

時間：上午9時30分

地點：西貢區議會會議室

<u>出席者</u>	<u>出席時間</u>	<u>離席時間</u>
溫悅昌先生，BBS，MH，太平紳士 （主席）	上午九時三十分	上午十時正
張展鵬先生（副主席）	上午九時三十分	上午十時正
吳仕福先生，GBS，太平紳士	上午九時三十分	上午十時正
區能發先生，MH	上午九時三十分	上午十時正
陳繼偉先生	上午九時三十分	上午十時正
周賢明先生，BBS，MH	上午九時三十分	上午十時正
張美雄先生	上午九時三十分	上午十時正
鍾錦麟先生	上午九時四十五分	上午十時正
黎銘澤先生	上午九時三十分	上午十時正
劉偉章先生，MH	上午九時三十分	上午十時正
呂文光先生	上午九時三十分	上午十時正
譚領律先生，MH	上午九時三十分	上午十時正
溫啟明先生	上午九時三十分	上午十時正
王水生先生	上午九時三十分	上午十時正
區嘉芝女士（秘書）	西貢民政事務處行政主任(區議會)4	

列席者

周達榮先生	西貢民政事務助理專員(1)
劉丹女士	西貢民政事務處高級行政主任(區議會)
廖仲謙先生	西貢民政事務處一級行政主任(區議會)
劉敬慧女士	西貢民政事務處聯絡主任(坑口)
岑鳳媚女士	康樂及文化事務署經理(新界東)市場推廣及地區活動
李翰雄先生	康樂及文化事務署西貢區副康樂事務經理1
梁立儀女士	社會福利署社會工作主任

缺席者

莊元苓先生
何民傑先生
簡兆祺先生
劉啟康先生
李家良先生
邱玉麟先生

歡迎詞

主席歡迎各位委員和部門代表出席西貢區議會財務及行政委員會（下稱「財委會」）二〇一九年第五次會議。

2. 主席表示，秘書處在會前收到缺席會議通知書，李家良先生、莊元苓先生、何民傑先生、簡兆祺先生、邱玉麟先生及劉啟康先生分別因不在港、處理區內事務、公務、處理辦事處事務、不在港及出席其他會議而未能出席本會議。由於沒有委員反對，主席宣布根據西貢區議會會議常規第51(1)條批准有關的缺席申請。

3. 主席提醒，委員應於會前申報利益或更新有關資料，好讓秘書處可於會前以電郵將委員填報的利益申報資料發給各委員省覽及備悉。如委員對某一委員所提供的申報資料或其與有關組織的關係有疑問，應即時在席上提出討論及由委員會作出決議。

4. 主席續表示，就議程III（一），他已就下列活動的申請機構作出利益申報：

申請編號	活動名稱	機構	職銜
72/19-20(CRS)	香港學界龍獅比賽 2019回歸盃	西貢區各界慶祝香港 回歸祖國二十二周年 籌備委員會	秘書長
31/19-20(CA)	2019西貢將軍澳分區 敬老節	西貢將軍澳分區敬老 節籌備委員會	副會長／特邀 顧問

5. 主席表示，他於上述申請機構中所擔任的職銜屬名譽性質，並無實質參與有關機構的事務及運作，亦沒有涉及任何利益，所以他認為西貢區議會

會議常規第48(8)條及48(14)條在此並不適用。但為尊重委員的意見，主席請在席委員決定是否把「更改資料申請」列入議程。

6. 周賢明先生建議由副主席負責主持有關申請的審批。

7. 由於沒有委員反對，主席決定將有關項目列入議程III（一），並由副主席主持有關申請的審批。

8. 主席表示，SKDC(FAC)文件第38/19至40/19號已開列各委員的利益申報資料，請委員仔細留意文件當中的利益申報部分。如文件中的資料不正確或有所遺漏，請委員即時作出申報，並於會後填妥利益申報表格，交回秘書處存檔。

9. 主席補充，經秘書處審閱後提呈委員會考慮的撥款申請，是秘書處根據《社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則／程序》（下稱「撥款準則」）而建議審批的。如未能以撥款準則中已訂明的項目批撥款項，會被視為「無此項」，委員可決定是否同意推薦這些「無此項」的款項。請各委員詳細審閱各項撥款申請，以更有效地善用資源。根據《西貢區議會會議常規》第48(12)條：「區議會轄下委員會主席必須決定，曾就某事項披露利益關係的委員會成員(委員會主席除外)可否就該事項發言或參與表決，可否留在席上旁聽，或應否避席。」他將稍後於每項相關的申請，就委員的利益申報作出決定。

I. 通過財務及行政委員會二〇一九年七月二十五日第四次會議記錄

10. 會前及會上均沒有委員就二〇一九年七月二十五日第四次會議記錄提出修訂建議。由於沒有其他修訂意見，主席宣布通過上述會議記錄。

II. 報告事項

(一) 截至二〇一九年九月十五日為止的區議會撥款財政狀況 (SKDC(FAC)文件第 35/19 號至 36/19 號)

11. 秘書按會議文件報告區議會2019-20年度社區參與計劃的財政狀況。

12. 截至2019年9月15日止，西貢區議會社區參與計劃於2019-20年度已批撥

25,434,235元，實際開支總額為13,788,772.38元。

13. 秘書補充，截至現時，以下項目於本屆區議會預留撥款尚未全數批出：

- 居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕：未動用款項為25,601元；
- 文化、體育及康樂非預留撥款活動：未動用款項為177,554元；
- 敬老節：未動用款項為80,000元；
- 區議會綵燈慶中秋：未動用款項為250元；
- 健康城市及安全社區認證：未動用款項為10,699.42元；
- 伙伴計劃：未動用款項為742.74元；
- 分區會活動：未動用款項為555.60元；
- 撲滅罪行活動：未動用款項為1,065元；
- 防火運動：未動用款項為10,000元；
- 大廈管理：未動用款項為350元；
- 學界教育及青少年工作：未動用款項為200,000元；
- 社區事務非預留撥款活動：未動用款項為2,407.64元；
- 康文署伙伴計劃：未動用款項為4,000元；
- 區議會租用交通工具費用：未動用款項為8,000元；
- 宣傳及雜項－其他：未動用款項為200元；
- 藝術及文化活動：未動用款項為3,554.60元；

14. 秘書表示，扣除「居民團體節日燈飾」及「促進地區經濟」合共22,900元的超額批撥，以上於本屆區議會尚未批出的款項合共502,080元，假設本次會議會全數批出各項更改資料及撥款申請，則尚有77,695元預留予本屆區議會的撥款尚未批出。

(二) 財務及行政委員會轄下工作小組報告

(1) 宣傳及編輯工作小組 (SKDC(FAC)文件第37/19號)

15. 召集人就上述文件作簡報。

16. 由於沒有委員反對，主席宣布通過上述報告。

III. 新議事項

(一) 更改資料申請 (SKDC(FAC)文件第 38/19 號)

17. 主席表示，他本人於早前已就有關申請作利益申報，故由副主席負責主持有關更改資料申請的審批。

18. 秘書報告，於2019年9月14日至2019年9月25日期間，秘書處收到5份活動更改資料申請待委員審批。當中，「西貢區賀歲粵劇表演及展覽2019-2020」(申請編號:105/19-20(CRS))為追加撥款申請，故建議總批撥額由900,000元調整至980,000元。若全數批撥此項的追加撥款申請將超出本屆區議會「新年慶祝活動」的預留撥款80,000元。由於現時整體撥款尚餘未批出款項，故建議全額批撥。

19. 席上沒有委員表示需要作出其他利益申報。

20. 周賢明先生申報為坑口鄉事委員會的村代表，他就「西貢區賀歲粵劇表演及展覽2019-2020」增加表演場數至十場查詢相關表演日期。

21. 秘書表示，該活動仍於處籌備階段，確實日子有待確定。

22. 由於沒有委員反對，副主席宣布通過上述各項更改資料申請。

(二) 提交西貢區議會財務及行政委員會二〇一九年第五次會議審批的二〇一九至二〇二〇年度「西貢區議會社區參與計劃」撥款申請 (SKDC(FAC)文件第39/19至40/19號)

23. 秘書報告，載於SKDC(FAC)文件第39/19至40/19號，共有12份2019-2020年度的撥款申請，建議審批總額為371,943元，並請委員就撥款申請作討論。

24. 秘書報告，居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕的申請7份，建議審批總額共63,400元。若全數批撥此7項的撥款申請將超出本屆區議會「居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕」的預留撥款37,799元。由於現時整體撥款尚餘未批出款項，故建議全額批撥。

25. 席上沒有委員表示需要作出其他利益申報。
26. 主席表示，已作利益申報的委員無需避席。
27. 由於沒有委員反對，主席宣布通過上述文件的全數撥款申請。
28. 秘書報告，居民團體節日燈飾的申請共2份，建議審批總額共10,000元。連同早前委員會於傳閱時已同意超額撥款的1,000元，若全數批撥此2項的撥款申請將超出本屆區議會「居民團體節日燈飾」的預留撥款共11,000元。由於現時整體撥款尚餘未批出款項，故建議全額批撥。
29. 席上沒有委員表示需要作出其他利益申報。
30. 主席表示，已作利益申報的委員無需避席。
31. 由於沒有委員反對，主席宣布通過上述文件的全數撥款申請。
32. 秘書報告，敬老節的申請共1份，建議審批總額共107,558元。由於，於上次會議提及，按往年的申請紀錄，西貢區、將軍澳及坑口均會舉辦敬老節活動，秘書處按上年度的批撥額建議預留80,000元撥款以舉辦坑口區敬老節活動，故建議此項申請的審批總額上限為80,000元。
33. 席上沒有委員表示需要作出其他利益申報。
34. 主席表示，已作利益申報的委員無需避席。
(註：劉偉章先生自行避席。)
35. 秘書續補充，根據撥款準則第5至6段，「每個合資格申請區議會撥款的非政府機構，每年的資助上限為3萬元(如根據《稅務條例》第88條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的資助上限可獲提升至4萬元)」，而由區議會轄下工作小組與非政府機構合辦／協辦的活動，或得到區議會或轄下委員會推薦的團體，均不受上述條件約束。上述申請撥款額超過3萬元資助上限，如委員推薦有關活動，該項申請款額可超出該機構每年可申請的3萬元資助上限。請委員決定是否推薦有關活動。

36. 由於沒有委員反對，主席宣布推薦及通過「西貢區敬老節坑口區千歲宴」的批撥額為80,000元。
37. 秘書報告，防火運動活動的申請共1份，建議審批總額共10,000元。
38. 席上沒有委員表示需要作出其他利益申報。
39. 由於沒有委員反對，主席宣布通過上述文件的撥款申請。
40. 秘書報告，學界教育及青少年工作的申請1份，建議審批總額180,985元。此外，根據撥款準則第16段，除跨年度活動、新春活動、花卉展或其他財委會酌情批准的活動外，任何撥款申請的舉辦及完成日期均不得在2月15日之後。由於該項活動的完成日期預計為2020年3月，故現請委員決定是否酌情批撥有關申請。
41. 席上沒有委員表示需要作出其他利益申報。
42. 主席表示，已作利益申報的委員無需避席。
43. 由於沒有委員反對，主席宣布酌情通過上述文件的撥款申請。
44. 經討論後的獲批撥總額為344,385元，詳見附件。

IV. 其他事項

(一) 區議會職員薪酬調整 (SKDC(FAC)文件第 41/19 號)

45. 委員備悉區議會職員的薪酬調整情況。

(二) 有關「西貢區議會社區參與計劃」發還墊支款項申請事宜－藝術及文化活動
(SKDC(FAC)文件第 42/19 號)

46. 秘書報告，於9月12日收到活動申請編號5/19-20(A&C)「2019-20 西貢區藝術文化節－藝術文化傳承樂西貢」的獲資助者通知秘書處其中一項活動「BE KIDS《嗶哩巴啦夜精靈》」提前終止。該活動原定於2019年8月3日及4日舉行，但因8月4日於將軍澳舉行大型公眾活動，為顧及參加者的安全，決定把活動提前於8月3日終止。根據撥款準則第86段，如活動在籌備或推行階段提前終止，獲資助者必須以書面通知區議會。區議會可視乎情況以及非政府機構提出的理由，在適當的情況下，批准發還非政府機構在籌備／推行活動時招致的開支。如區議會認為活動終止是由於有關的非政府機構疏忽所致，便不應再發還任何款項予該機構，並可向該機構收回全數／部分已獲發還的款項及／或預支款項。該活動的獲資助者已就有關事宜提交書面通知，現徵詢委員意見及決定是否發還獲資助者在籌備／推行活動時招致的開支。秘書處已聯絡獲資助者，已支付給藝團的開支為200,000元。

47. 主席請康樂及文化事務署經理(新界東)市場推廣及地區活動岑鳳媚女士作出補充並查詢香港知專設計學院會否就場地服務及其雜項費用作全數退款及可否商討下調藝團的表現費用。

48. 康樂及文化事務署岑鳳媚女士表示，已收到香港知專設計學院就退還場租費用發出的支票，金額為14,630元。康樂及文化事務署亦已把有關款項匯入相關活動的撥款令，並會於所有活動完結後整理及結算全活動的開支。另外，藝團表示由於相關開支如製作團體費用、創作費用、佈景及道具費用經已支付，故希望向西貢區議會申請發還在籌備／推行活動時招致的開支。

49. 由於沒有委員反對，主席宣布通過向獲資助者發還在籌備及推行活動時招致的開支。

V. 下次會議日期

50. 主席表示，是次會議為本屆委員會最後一次會議，區議會將於10月4日起暫停運作，他代表委員會多謝各政府部門在過去一屆支持委員會的工作，亦多謝各位委員多年來的參與。是次會議的會議記錄將以電郵傳閱方式請委員通過。會議於上午10時正結束。

西貢區議會

財務及行政委員會

2019年10月

西貢區議會
Sai Kung District Council (SKDC)
財務及行政委員會
Finance and Administration Committee
撥款申請
Funding Applications for the Community Involvement Projects

(一) 引言 Introduction

本文列載12項2019-20年度區議會撥款申請的詳情。
This paper includes the details of 12 funding applications of Financial Year 2019-20 for the Community Involvement Projects under the SKDC.

(二) 活動詳情 Project details

項目 Item	分類 Category	活動性質 Project Nature	申請編號 Application Number	活動名稱 Name of Project	申請機構 Applicant	申請撥款(元) Applied Amount(\$)	獲批撥款總額(元) Total of Approved Amount(\$)	合辦/協辦機構 Co-organisers	備註 Remarks
1	1d	居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕 Journeys, Carnivals and Office Opening Ceremonies of Residents' Organisations	116/19-20(CRS)	和明苑秋季旅行2019 Autumn Local Tour of Wo Ming Court 2019	和明苑業主立案法團 The Incorporated Owners of Wo Ming Court	\$9,250.00	\$9,250.00	昇捷管理服務有限公司 Synergis Management Services Limited	
2	1d	居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕 Journeys, Carnivals and Office Opening Ceremonies of Residents' Organisations	117/19-20(CRS)	2019年秋季合家歡一天遊 Family Fun Day Tour in the Fall of 2019	唐明苑業主立案法團 The Incorporated Owners of Tong Ming Court	\$39,000.00	\$13,750.00	置邦興業有限公司 ISS EastPoint Properties Limited	按上限批撥的項目 Items capped at ceiling amounts of expenditure 1 (\$12,000), 2 (\$1,500) and 4 (\$250)
3	1d	居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕 Journeys, Carnivals and Office Opening Ceremonies of Residents' Organisations	118/19-20(CRS)	流浮山海鮮餐一天遊 Lau Fau Shan Seafood dishes Day Tour	翠林邨業主立案法團 The Incorporated Owners of Tsui Lam Estate	\$10,750.00	\$10,750.00	佳定物業管理有限公司 Guardian Property Management Ltd	
4	1d	居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕 Journeys, Carnivals and Office Opening	119/19-20(CRS)	浩明苑燒烤同樂日 Ho Ming Court BBQ	浩明苑業主立案法團 The Incorporated Owners of Ho Ming Court	\$7,750.00	\$7,750.00	瑞安物業管理有限公司 Shui On Properties Management Ltd	
5	1d	居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕 Journeys, Carnivals and Office Opening Ceremonies of Residents' Organisations	120/19-20(CRS)	慧安園秋季旅行 Autumn Local Tour for Well On Garden	慧安園業主立案法團 The Incorporated Owners of Well On Garden	\$6,250.00	\$6,250.00	民亮發展有限公司 Main Shine Development Ltd	
6	1d	居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕 Journeys, Carnivals and Office Opening Ceremonies of Residents' Organisations	121/19-20(CRS)	煜明暢遊樂滿紛 One Day Tour in Hong Kong	煜明苑業主立案法團 The Incorporated Owners of Yuk Ming Court	\$4,500.00	\$4,500.00	無 Nil	
7	1d	居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕 Journeys, Carnivals and Office Opening Ceremonies of Residents' Organisations	122/19-20(CRS)	聖誕歡樂頌 Christmas Carnival	傲瀧業主委員會 Mount Pavilia Owners' Committee	\$11,150.00	\$11,150.00	無 Nil	

項目 Item	分類 Category	活動性質 Project Nature	申請編號 Application Number	活動名稱 Name of Project	申請機構 Applicant	申請撥款(元) Applied Amount(\$)	獲批撥款總額(元) Total of Approved Amount(\$)	合辦/協辦機構 Co-organisers	備註 Remarks
8	2f	居民團體節日燈飾 Festival Lightings for Residents' Organisations	123/19-20(CRS)	聖誕節日佈置 Christmas Festival Decoration	傲瀧業主委員會 Mount Pavilia Owners' Committee	\$7,500.00	\$5,000.00	無 Nil	按上限批撥的項目 <u>Items capped at ceiling amounts of expenditure</u> 1 & 2 (\$5,000)
9	2f	居民團體節日燈飾 Festival Lightings for Residents' Organisations	124/19-20(CRS)	聖誕燈飾，飾物 Apply for material of Christmas	頌明苑業主立案法團 The Incorporated Owners of Chung Ming Court	\$14,000.00	\$5,000.00	無 Nil	按上限批撥的項目 <u>Items capped at ceiling amounts of expenditure</u> 2 (\$5,000) 不獲批撥項目 <u>Rejected items</u> 1
10	3a	敬老節 Elderly Festival	46/19-20(CA)	西貢區敬老節坑口區千歲宴 Hang Hau District Elderly Party, Sai Kung Regional Elderly Festival	坑口鄉事委員會 Hang Hau Rural Committee	\$109,142.00	\$80,000.00	無 Nil	按上限批撥的項目 <u>Items capped at ceiling amounts of expenditure</u> 9 (\$9,778)
11	3f	防火運動 Fire Safety	47/19-20(CA)	2019-2020西貢區防火宣傳及教育活動 Fire Safety Publicity and Educational Activity in Sai Kung District 2019-2020	西貢區防火委員會 Sai Kung District Fire Safety Committee	\$10,000.00	\$10,000.00	西貢民政事務處 SKDO	
12	3j	學界教育及青少年工作 Education and Youth Services for Students	48/19-20(CA)	西貢區學界音樂及才藝滙演2020 Sai Kung Music cum Stage Performance for the students 2020	西貢區校長會 Sai Kung district School Heads Association	\$185,100.00	\$180,985.00	西貢民政事務處 SKDO	按上限批撥的項目 <u>Items capped at ceiling amounts of expenditure</u> 13 (\$250), 17 (\$15,635)
						414,392.00	344,385.00		